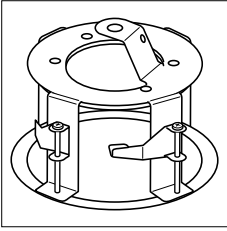


## Ceiling Mount Bracket Instructions

Model No. **WV-Q116E**

Before attempting to connect or operate this product, please read these instructions completely.  
The model number is abbreviated in some descriptions in this manual.



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

文

中

РУССКИЙ

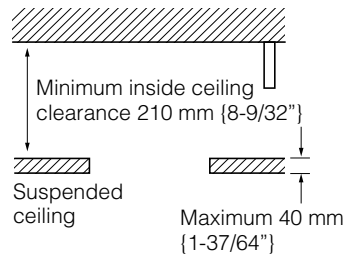
### PREFACE

Ceiling mounting bracket:

This bracket can be used to install the camera in suspended ceilings that are not strong enough to hold a screw. It is inset to reduce the part of the camera that is visible.

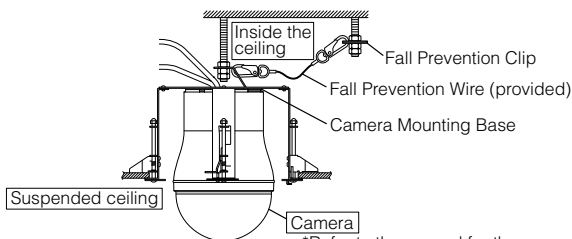
### PRECAUTIONS

- Before installing the camera, make sure that the location where the camera is going to be installed is strong enough to support the entire weight of the camera (approximately 2.9 kg {6.38 lbs}).
- Mount this bracket in a suspended ceiling having a minimum of 210 mm {8-9/32"} clearance.
- The ceiling board thickness to mount this bracket can be a maximum of 40 mm {1-37/64"} in thickness.
- Be sure to use the Fall Prevention Wire (provided).
- Be sure to lock the camera with the lock plate, and make sure that it cannot come off.
- Do not use this bracket except with suitable cameras.
- Follow all applicable local and national electrical, fire and safety codes when installing the camera with this ceiling mount bracket.



### INSTALLATION

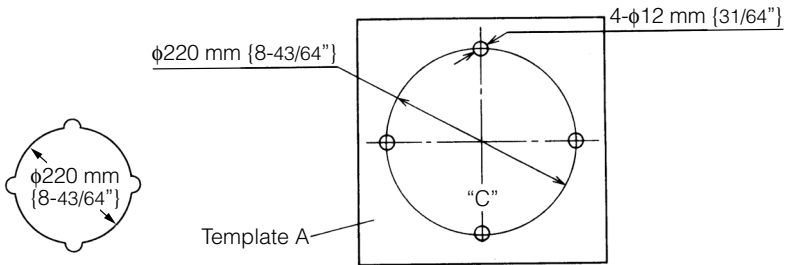
Be sure to read the "Precautions" before installing the camera.



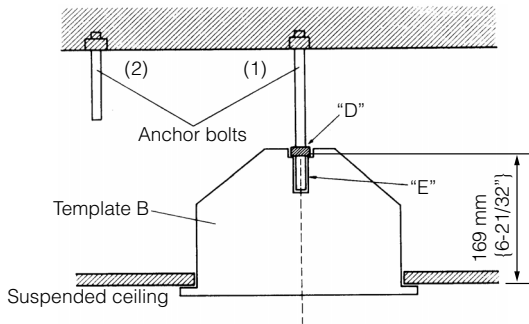
\*Refer to the manual for the camera too.

The model numbers listed in these Instructions have no suffixes attached to them.

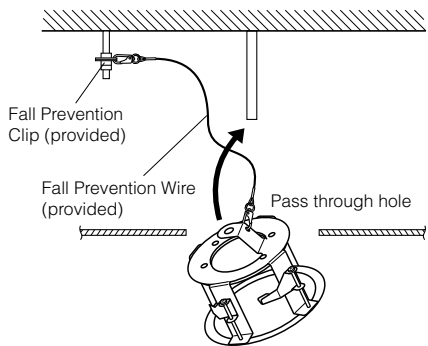
1. Use Template A (provided) to make four holes in the suspended ceiling.
  - 1-1. Make four holes ( $\phi 12 \text{ mm}$  {31/64"}  $\times 4$ ) and then cut and remove the area marked "C".
  - 1-2. Make the hole round ( $\phi 220 \text{ mm}$  {8-43/64"}) as shown in the following illustration.



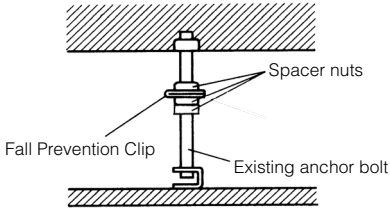
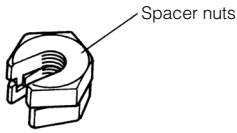
2. Drive a standard anchor bolt (#1 in illustration) into the upper concrete ceiling in the center of the hole made in the suspended ceiling as described in step 1. Drive another anchor bolt (#2 in illustration) into position (2) as shown in the following illustration.
3. Attach one standard anchor nut at point "D", measured by using Template B (provided). Measure length "E" by using Template B.



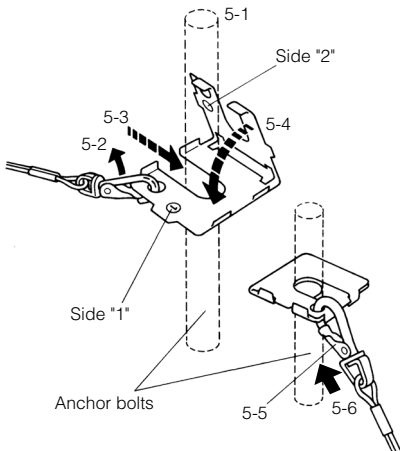
4. Attach the Fall Prevention Clip (provided) to anchor bolt (2) according to the following steps.



Two spacer nuts are needed to use the existing anchor bolt instead.

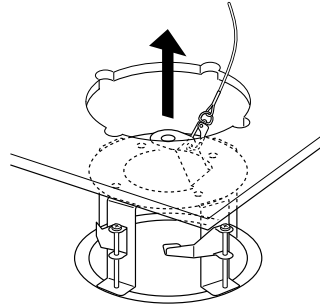


5. Attach the end of the Fall Prevention Wire to the bracket.
  - 5-1. Put a standard anchor nut onto anchor bolt (2).
  - 5-2. Remove the Fall Prevention Wire from the Fall Prevention Clip.
  - 5-3. Insert the anchor bolt (2) through side "1".
  - 5-4. Fold (manually bend the clip) side "2" down onto side "1" (when folded properly side "1" and side "2" should match).

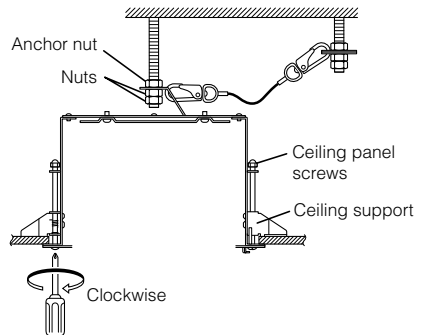


- 5-5. Reattach the Fall Prevention Wire to the matched holes of side "1" and "2" of the Fall Prevention Clip.
- 5-6. Put two standard anchor nuts onto anchor bolt (2).
- 5-7. Tighten the three nuts to fix the Fall Angle Clip.

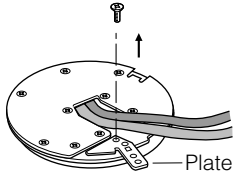
6. Connect the Fall Prevention Wire and put the bracket into the suspended ceiling through the hole.



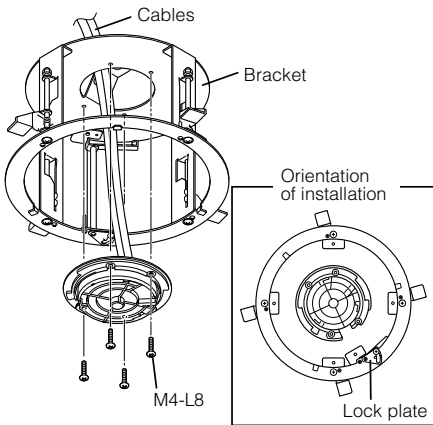
7. Fix the camera mount bracket to the suspended ceiling by rotating the four ceiling panel screws clockwise.
8. Mount the bracket onto anchor bolt (1).



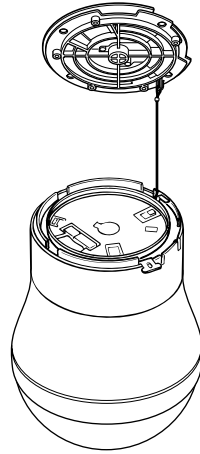
9. Remove the plate from the camera mounting base (camera accessory).



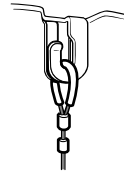
10. Attach the camera mounting base to the bracket. Adjust the lock plate so it is in the orientation show in the following illustration, and then tighten the four M4-L 8 Screws (provided).



11. Connect the fall prevention wire to the camera mounting base.

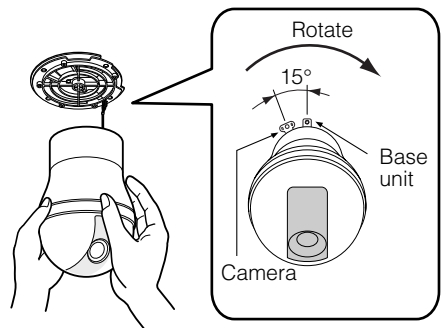


**Note:** Tug on the Fall Prevention Wire to make sure it is secure.

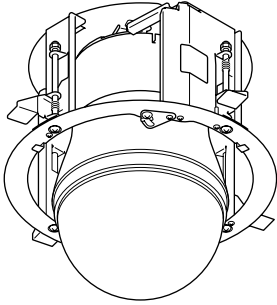


12. Install the camera to the camera mounting base.

\*The top case is not shown in the following illustration.

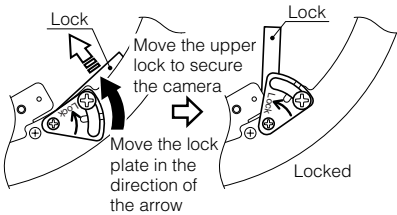


13. Secure the camera to the lock plate.

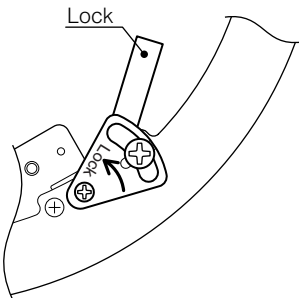


#### Securing the camera

After installing the camera, move the lock plate in the direction of the arrow, and secure it with a screw. Make sure that the camera cannot come loose after tightening the screws.



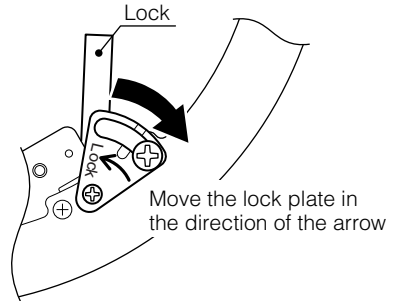
#### Problems



If the lock plate cannot move into the lock position, then the camera is probably not firmly set. Make sure that the camera is correctly installed.

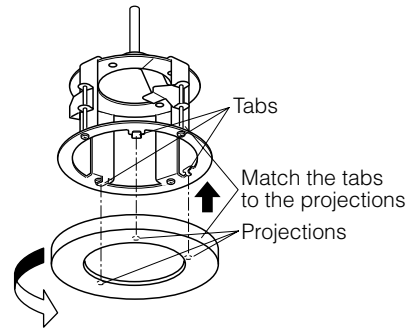
#### Uninstalling

Loosen the screw, move the lock plate in the direction of the arrow, and then remove the camera.



14. Mount the decoration cover onto the camera.

Align the tabs with the projections of the decoration cover and press up on the camera's decoration cover.



15. Rotate the camera's decoration cover clockwise.

## SPECIFICATIONS

Ambient operating temperature:	-10°C - +50°C {14°F - 122°F}
Dimensions:	φ240 × 177 (D) mm {9-29/64" - 6-31/32"}
Weight:	800 g {1.76 lbs}

Weight and dimensions indicated are approximate.  
Specifications are subject to change without notice.

## ACCESSORIES

Fall Prevention Wire . . . . .	1 pc.
Fall Prevention Clip . . . . .	1 pc.
Template A . . . . .	1 pc.
Template B . . . . .	1 pc.
Screw (M4-L8) . . . . .	4 pcs.
Protection Cover . . . . .	1 pc.

# DEUTSCHE AUSGABE

(GERMAN VERSION)

DEUTSCH

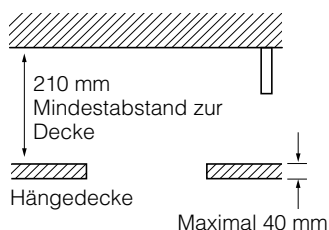
## EINLEITUNG

Deckenmontagehalterung:

Diese Halterung dient zur Montage der Kamera in einer abgehängten Decke, in der Schrauben keinen Halt finden. Die Halterung wird eingelassen, so dass der sichtbare Teil der Kamera kleiner ist.

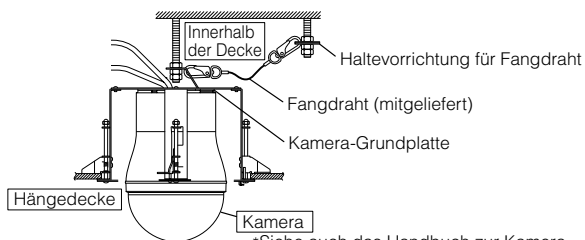
## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Stellen Sie vor Installation der Kamera sicher, dass der Ort, an dem die Kamera installiert werden soll, für das Gesamtgewicht der Kamera (ca. 2,9 kg) geeignet ist.
- Bringen Sie die Halterung an einer Hängedecke mit einem Mindestabstand von 210 mm an.
- Die Dicke der Deckenplatte, an der die Halterung angebracht werden soll, darf maximal 40 mm betragen.
- Verwenden Sie in jedem Fall den Fangdraht (mitgeliefert).
- Sichern Sie die Kamera mit Hilfe der Schließplatte, und überprüfen Sie, ob sie sicher befestigt ist.
- Die Halterung darf nur für passende Kameras verwendet werden.
- Beachten Sie alle geltenden regionalen und nationalen Vorschriften für elektrische Installationen, Brandschutz und Sicherheit, wenn Sie die Kamera mit dieser Decken-Einbauplatte installieren.



## INSTALLATION

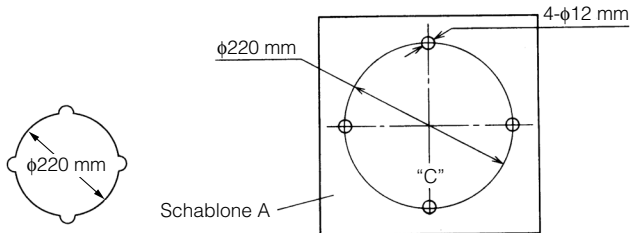
Lesen Sie die „Vorsichtsmaßnahmen“, bevor Sie die Kamera installieren.



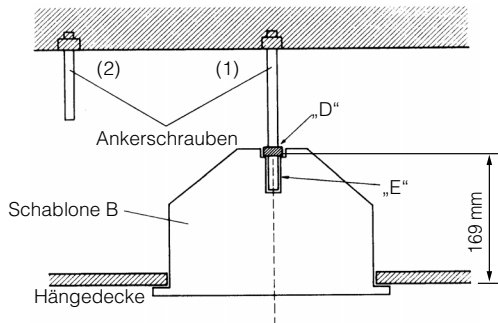
\*Siehe auch das Handbuch zur Kamera.

Den in dieser Anleitung aufgeführten Modellnummern wurden keine Suffixe angehängt.

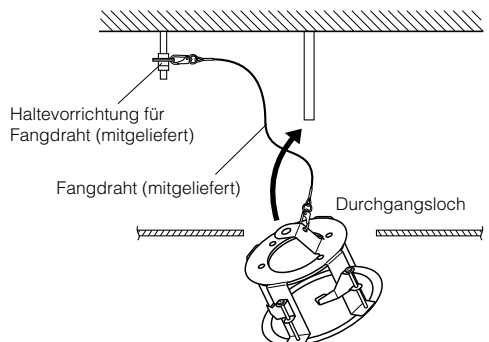
1. Verwenden Sie Schablone A (mitgeliefert), um vier Löcher in die Hängedecke zu bohren.
  - 1-1. Nachdem Sie vier Löcher mit einem Durchmesser von jeweils 12 mm gebohrt haben, schneiden Sie den mit „C“ markierten Bereich aus, und entfernen Sie ihn.
  - 1-2. Sägen Sie ein rundes Loch (220 mm Durchmesser), wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



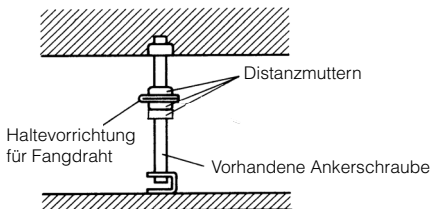
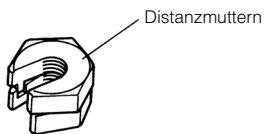
2. Befestigen Sie eine Standardankerschraube (#1 der Abbildung) in der oberen Betondecke. Diese sollte sich in der Mitte des Lochs befinden, das Sie in die Hängedecke gesägt haben, wie in Schritt 1 beschrieben. Befestigen Sie eine weitere Ankerschraube (#2 der Abbildung) in Position (2), wie in der folgenden Abbildung dargestellt.
3. Bringen Sie eine Standarddämmmutter am Punkt „D“ an, den Sie mit Hilfe der Schablone B (mitgeliefert) ermittelt haben. Messen Sie die Länge „E“ anhand der Schablone B aus.



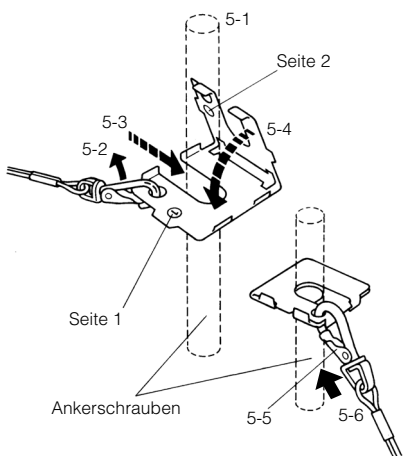
4. Befestigen Sie die Haltevorrichtung für den Fangdraht (mitgeliefert) an der Ankerschraube (2), wobei Sie die folgenden Schritte durchführen.



Um die vorhandene Ankerschraube verwenden zu können, sind zwei Distanzmuttern erforderlich.



5. Befestigen Sie das Ende des Fangdrahts an der Halterung.
  - 5-1. Setzen Sie eine Standarddannietmutter auf die Ankerschraube (2).
  - 5-2. Entfernen Sie den Fangdraht von der Haltevorrichtung.
  - 5-3. Führen Sie die Ankerschraube (2) durch Seite 1.
  - 5-4. Legen Sie Seite 2 auf Seite 1, indem Sie die Haltevorrichtung zusammenbiegen (Seite 1 und Seite 2 sollten überstimmen).

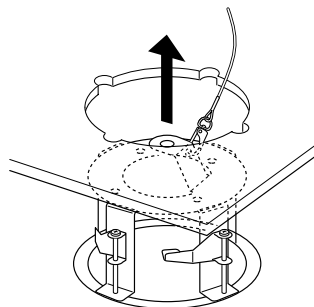


5-5. Führen Sie den Fangdraht durch die übereinander liegenden Löcher auf Seite 1 und 2 der Haltevorrichtung.

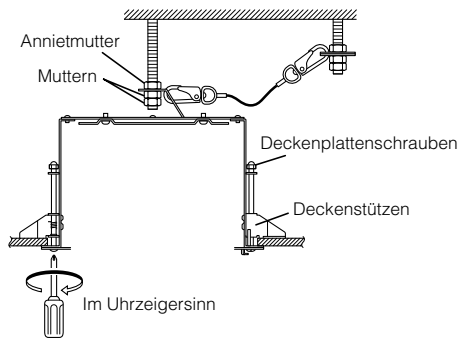
5-6. Setzen Sie zwei Standarddannietmutter auf die Ankerschraube (2).

5-7. Ziehen Sie die drei Muttern fest, um die Haltevorrichtung zu befestigen.

6. Bringen Sie den Fangdraht an, und führen Sie die Halterung durch das Loch in der Hängedecke.

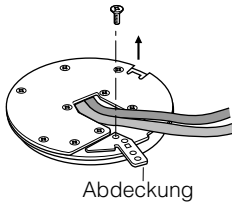


7. Befestigen Sie die Kamerahalterung an der Hängedecke, indem Sie die vier Schrauben in der Deckenplatte im Uhrzeigersinn anziehen.

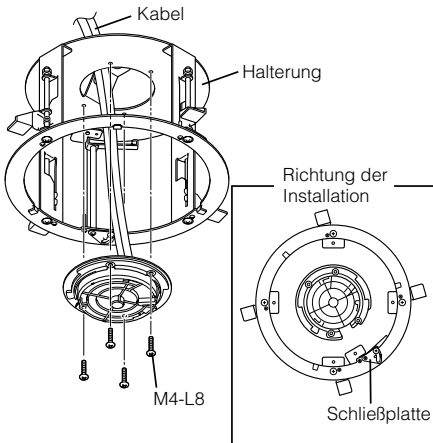


8. Befestigen Sie die Halterung an der Ankerschraube (1).

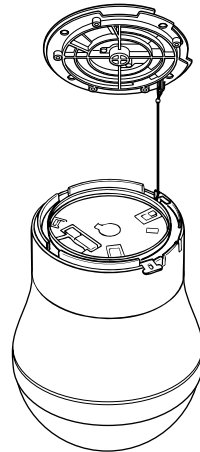
9. Trennen Sie die Platte vom Kamerasockel (Kamerazubehör).



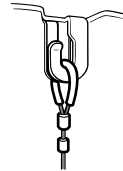
10. Bringen Sie die Kamera-Grundplatte an der Halterung an. Richten Sie die Schließplatte der folgenden Abbildung entsprechend aus, und ziehen Sie die vier M4-L8-Schrauben fest (mitgeliefert).



11. Bringen Sie den Fangdraht an der Kamera-Grundplatte an.

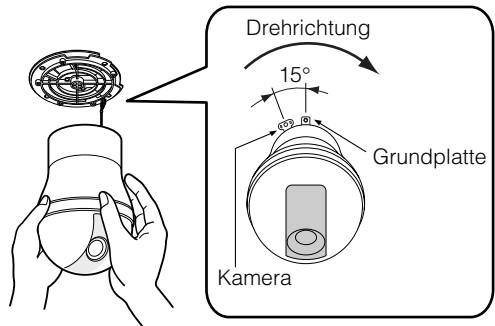


**Hinweis:** Ziehen Sie am Fangdraht, um zu überprüfen, ob dieser sicher befestigt ist.

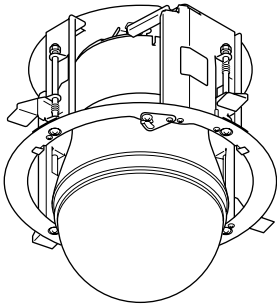


12. Bringen Sie die Kamera an der Kamera-Grundplatte an.

\* Der obere Teil des Einsatzes wird in der folgenden Abbildung nicht gezeigt.



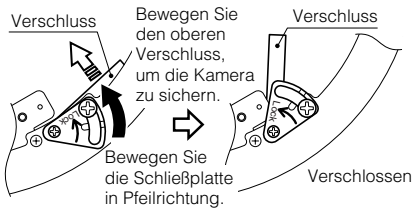
13. Befestigen Sie die Kamera an der Schließplatte.



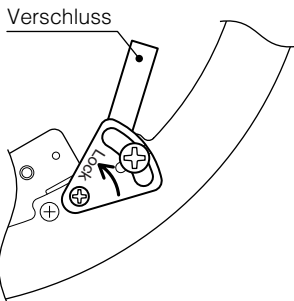
#### Sichern der Kamera

Nachdem Sie die Kamera angebracht haben, bewegen Sie die Schließplatte in Pfeilrichtung, und befestigen Sie sie mit einer Schraube.

Überprüfen Sie nach dem Anziehen der Schraube, ob die Kamera sicher befestigt ist.



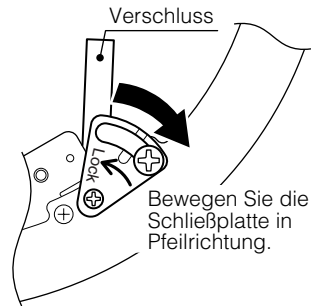
#### Probleme



Wenn sich die Schließplatte nicht in die Verschlussposition bewegen lässt, wurde die Kamera wahrscheinlich nicht richtig eingesetzt. Stellen Sie sicher, dass die Kamera korrekt installiert wurde.

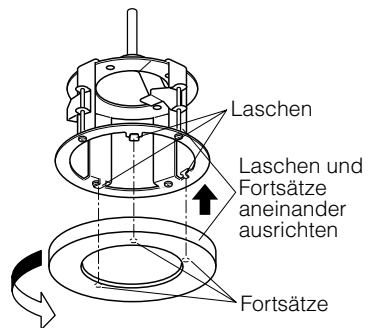
#### Deinstallation

Lockern Sie die Schraube, bewegen Sie die Schließplatte in Pfeilrichtung, und entfernen Sie die Kamera.



14. Bringen Sie die Abdeckblende an der Kamera an.

Richten Sie die Laschen an den Fortsätzen der Abdeckblende aus, und drücken Sie die Abdeckblende der Kamera nach oben.



15. Drehen Sie die Abdeckblende der Kamera im Uhrzeigersinn.

## TECHNISCHE DATEN

Umgebungstemperatur:	-10°C bis +50°C
Abmessungen:	ϕ240 × 177 (D) mm
Gewicht:	800 g

Bei dem angegebenen Gewicht und den Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte. Änderung der technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.

## ZUBEHÖR

Fangdraht	1 St.
Haltevorrichtung für Fangdraht	1 St.
Schablone A	1 St.
Schablone B	1 St.
Schrauben (M4-L8)	4 St.
Schutzabdeckung	1 St.

# VERSION FRANÇAISE

(FRENCH VERSION)

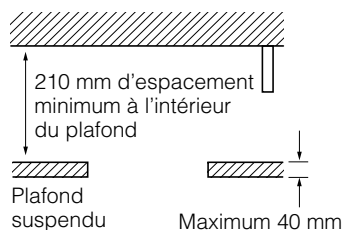
## PRÉFACE

Support de fixation plafond:

Cette fixation peut être utilisée pour installer la caméra vidéo à des faux-plafonds qui ne sont pas assez solides pour supporter une vis. Elle est intercalée pour minimiser la partie de la caméra qui est visible.

## MESURES DE PRÉCAUTION

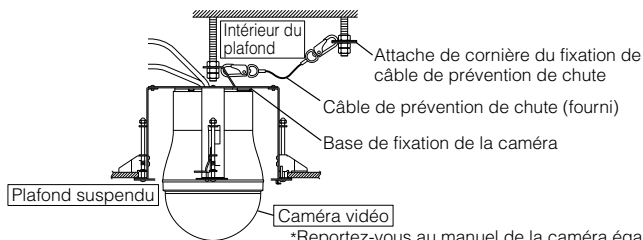
- Avant d'installer la caméra, veiller à ce que l'emplacement où elle doit être installée soit assez solide pour supporter son poids total (environ 2,9 kg).
- Installer cette potence sur un plafond suspendu possédant un espacement minimum de 210 mm.
- L'épaisseur de la plaque utilisée pour installer cette potence au plafond peut être de 40 mm au maximum.
- Veiller à utiliser le câble de prévention de chute (fourni).
- Veiller à verrouiller la caméra avec la plaque de verrouillage et s'assurer qu'elle ne peut se détacher.
- N'utilisez cette fixation qu'avec les caméras adéquates.
- Lors de l'installation de la caméra avec ce support de fixation au plafond, respectez tous les codes appropriés, locaux et nationaux, concernant l'électricité, l'incendie et la sécurité.



FRANÇAIS

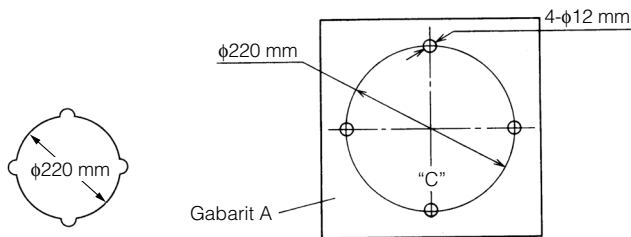
## INSTALLATION

Lire attentivement les "Mesures de précaution" avant de commencer à installer la caméra.

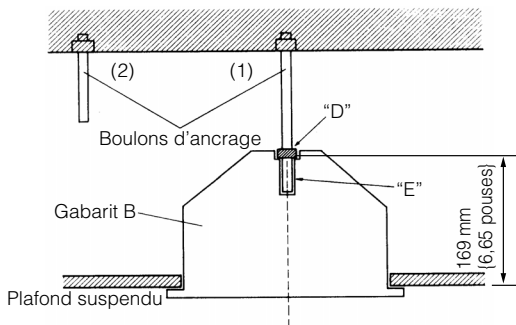


Les numéros de modèles mentionnés dans ces instructions ne contiennent aucun suffixe.

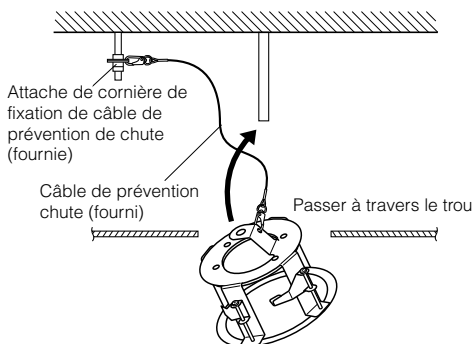
1. Utiliser le gabarit A (fourni) pour percer quatre trous dans le plafond suspendu.
  - 1-1. Percer quatre trous ( $\phi 12 \text{ mm} \times 4$ ) puis découper et retirer la zone "C".
  - 1-2. Arrondir le trou ( $\phi 220 \text{ mm}$ ) comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



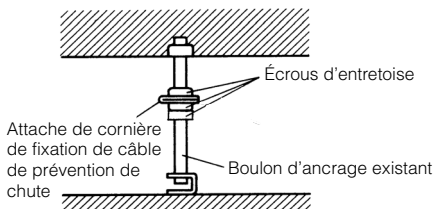
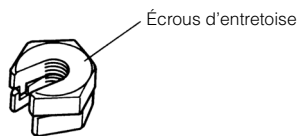
2. Engager un boulon d'ancrage (no 1 sur l'illustration) dans le plafond supérieur de béton au milieu du trou fait dans le plafond suspendu à l'étape 1. Engager un deuxième boulon d'ancrage (no 2 sur l'illustration) dans la position (2) comme sur l'illustration suivante.
3. Fixer un écrou d'ancrage ordinaire au point "D" mesuré à l'aide du gabarit B (fourni). Mesurer la longueur "E" à l'aide du gabarit B.



4. Fixer l'attache de cornière de fixation du câble de prévention de chute (fournie) au boulon d'ancrage (2) en suivant les étapes suivantes.



Deux écrous d'entretoise sont nécessaires pour utiliser plutôt le boulon d'ancrage existant.



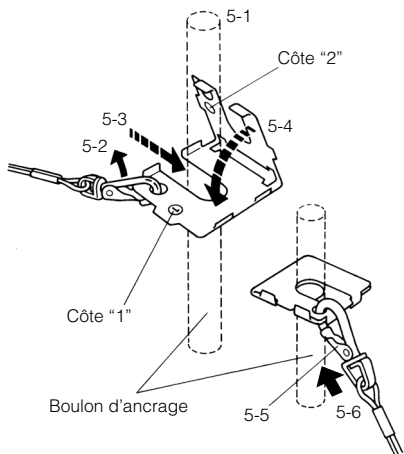
5. Fixer l'extrémité du câble de prévention de chute à la potence.

5-1. Monter un écrou d'ancrage ordinaire sur le boulon d'ancrage (2).

5-2. Retirer le câble de prévention de chute de l'attache de cornière de prévention de chute.

5-3. Insérer le boulon d'ancrage (2) par le côté "1".

5-4. Replier le côté "2" (courber l'attache à la main) sur le côté "1" (une fois correctement pliés, les côtés "1" et "2" doivent correspondre).

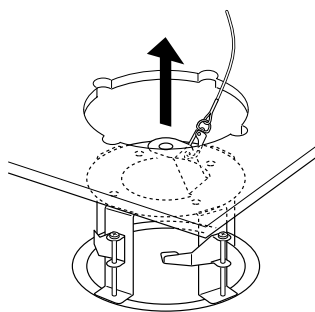


5-5. Remettre le câble de prévention de chute dans les trous correspondants des côtés "1" et "2" de l'attache de cornière de prévention de chute.

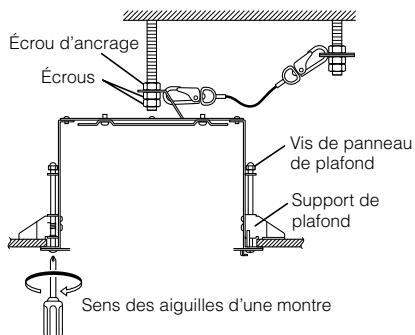
5-6. Monter deux écrous d'ancrage ordinaires sur le boulon d'ancrage (2).

5-7. Resserrer les trois écrous de façon à bloquer l'attache de cornière de prévention de chute.

6. Connecter le câble de prévention de chute et installer la potence sur le plafond suspendu en passant par le trou.

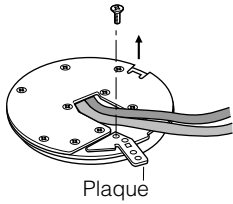


7. Fixer la potence de fixation au plafond suspendu en faisant tourner les quatre vis de panneau de plafond dans le sens des aiguilles d'une montre.



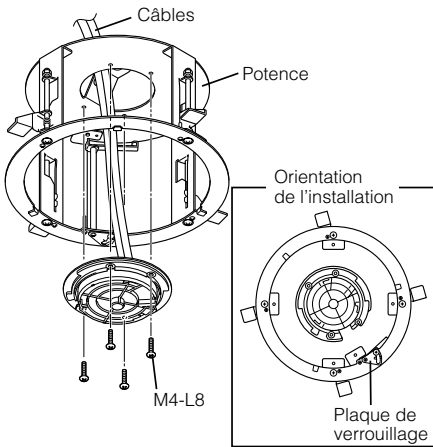
8. Installer la potence sur le boulon d'ancrage (1).

9. Enlevez la plaque du socle de montage de la caméra vidéo (accessoire de caméra vidéo).

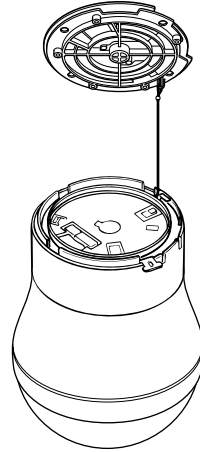


10. Attacher la base de fixation de la caméra à la potence.

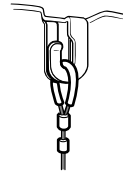
Ajuster la plaque de verrouillage de manière qu'elle soit orientée comme sur l'illustration suivante, puis resserrer les 4 vis M4-L 8 (fournies).



11. Connecter le câble de prévention de chute à la base de fixation de la caméra.

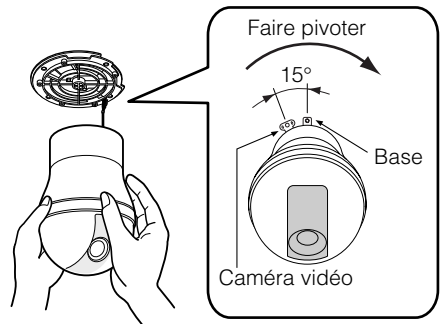


**Remarque:** Tirer sur le câble de prévention de chute pour vérifier qu'il est solidement fixé.

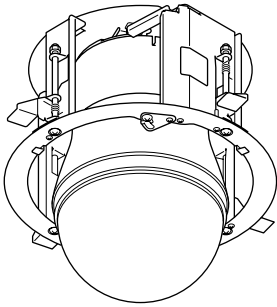


12. Installer la caméra sur la base de fixation.

\* Le boîtier supérieur n'est pas montré sur l'illustration suivante.



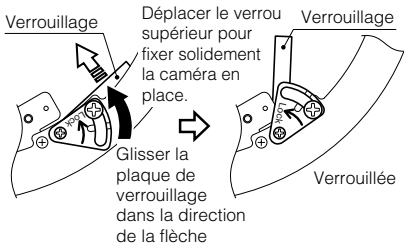
13. Fixer solidement la caméra à la plaque de verrouillage.



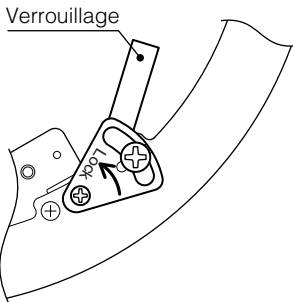
Fixation de la caméra

Après avoir installé la caméra, glisser la plaque de verrouillage dans la direction de la flèche et fixer en place avec une vis.

Après avoir resserré la vis, s'assurer que la caméra ne risque pas de se détacher.



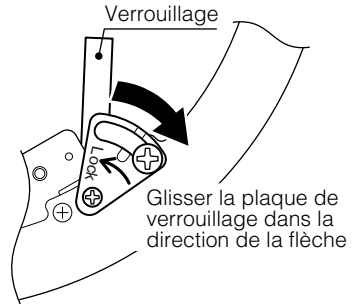
Problèmes



Si la plaque de verrouillage ne peut atteindre sa position de verrouillage c'est que la caméra n'est pas correctement fixée. S'assurer que la caméra est correctement installée.

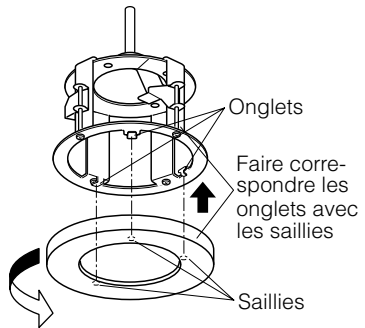
Enlever la caméra

Desserrer la vis, glisser la plaque de verrouillage dans le sens de la flèche puis enlever la caméra.



14. Fixer le couvercle décoratif sur la caméra vidéo.

Aligner les onglets avec les saillies du couvercle décoratif et pousser le couvercle vers le haut.



15. Faire tourner le couvercle décoratif de la caméra dans le sens antihoraire.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température ambiante de fonctionnement: -10°C - +50°C  
Dimensions:  $\phi 240 \times 177$  (D) mm  
Poids: 800 g

Les poids et les dimensions donnés sont approximatifs.  
Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

## ACCESSOIRES

Câble de prévention de chute . . . . .	1 pièce
Attache de cornière de fixation du câble de prévention de chute . . . . .	1 pièce
Gabarit A . . . . .	1 pièce
Gabarit B . . . . .	1 pièce
Vis (M4-L8) . . . . .	4 pièces
Couvercle de protection . . . . .	1 pièce

# VERSION ESPAÑOLA

(SPANISH VERSION)

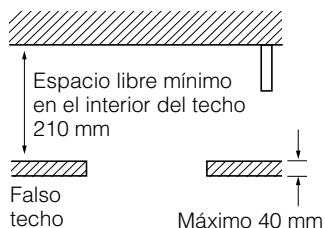
## PREFACIO

Ménsula de montaje en el techo:

Esta ménsula se puede utilizar para instalar la cámara en falsos techos que no sean suficientemente resistentes para retener un tornillo. Esta embutida para reducir la parte de la cámara que queda visible.

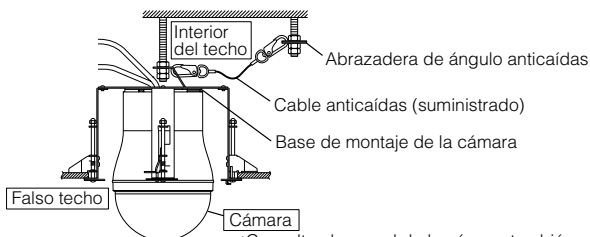
## PRECAUCIONES

- Antes de instalar la cámara, compruebe que el lugar donde se va a instalar es suficientemente resistente para soportar el peso total de la cámara (2,9 kg aproximadamente).
- Instale la ménsula en un falso techo que tenga un mínimo de 210 mm de espacio libre.
- El grosor de la placa de techo para instalar esta ménsula puede ser de un máximo de 40 mm.
- Utilice el cable anticaídas (suministrado).
- Bloquee la cámara con la placa de cierre y cerciórese de que no se suelta.
- No utilice esta ménsula con cámaras que no sean las adecuadas.
- Observe todas las normas de seguridad, electricidad y de prevención de incendios, tanto nacionales como internacionales, a la hora de instalar la cámara con esta ménsula de montaje en el techo.



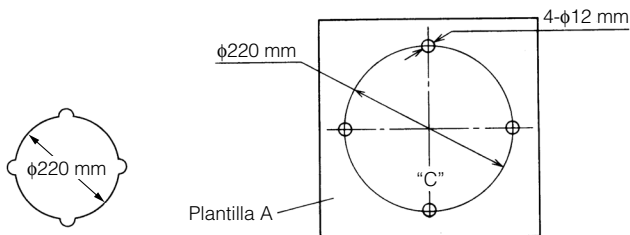
## INSTALACIÓN

Antes de instalar la cámara, lea atentamente las "Precauciones".

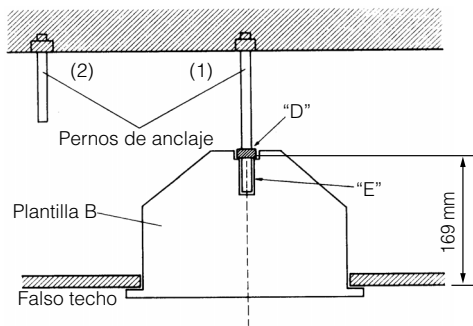


Los números de modelo que aparecen en estas instrucciones no llevan sufijos.

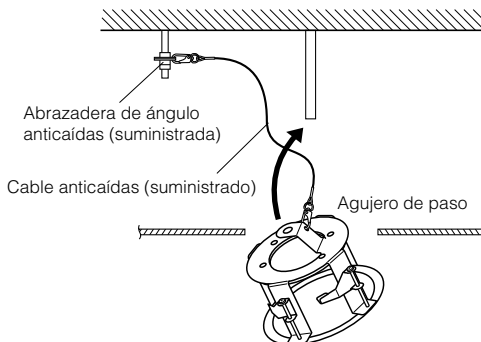
1. Utilice la Plantilla A (suministrada) para perforar cuatro agujeros en el falso techo.
  - 1-1. Perfore cuatro agujeros ( $\phi 12 \text{ mm} \times 4$ ) y luego recorte y retire la zona marcada con una "C".
  - 1-2. Perfore el agujero redondo ( $\phi 220 \text{ mm}$ ) como se indica en la imagen siguiente.



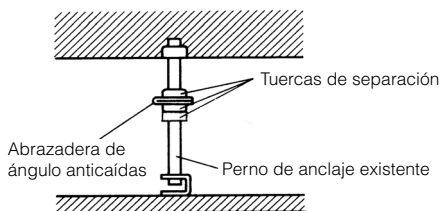
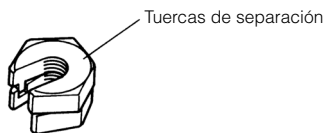
2. Introduzca un perno de anclaje estándar (1 en la imagen) en el techo superior de hormigón, centrado en agujero realizado en el falso techo como se indica en el paso 1. Introduzca otro perno de anclaje (2 en la imagen) en la posición (2) como se indica en la ilustración siguiente.
3. Coloque una tuerca de anclaje estándar en el punto "D", medido con la Plantilla B (suministrada). Mida la longitud "E" utilizando la Plantilla B.



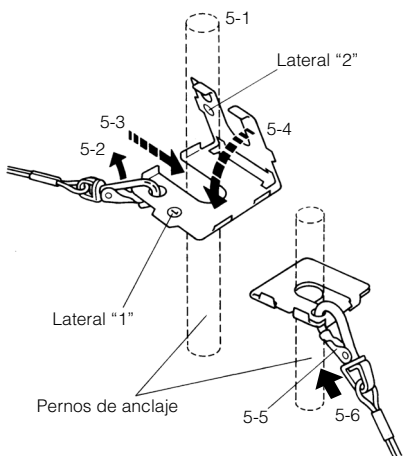
4. Acople la abrazadera de ángulo anticaídas (suministrada) al perno de anclaje (2) siguiendo estos pasos.



Se precisan dos tuercas de separación si se desea utilizar el perno de anclaje existente.



5. Fije el extremo del cable anticaídas a la ménsula.
  - 5-1. Coloque una tuerca de anclaje estándar en el perno de anclaje (2).
  - 5-2. Retire el cable anticaídas de la abrazadera de ángulo anticaídas.
  - 5-3. Inserte el perno de anclaje (2) por el lateral "1".
  - 5-4. Pliegue (doble la abrazadera manualmente) el lateral "2" hacia abajo sobre el lateral "1" (si se ha hecho bien, el lateral "1" y el lateral "2" deben coincidir).

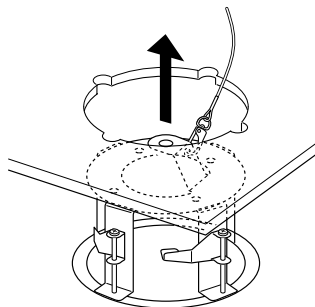


5-5. Vuelva a colocar el cable anticaídas en los agujeros correspondientes del lateral "1" y el lateral "2" de la abrazadera de ángulo anticaídas.

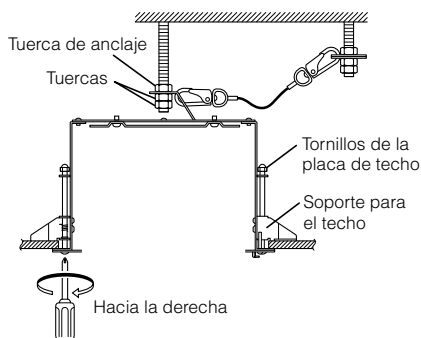
5-6. Coloque dos tuercas de anclaje estándar en el perno de anclaje (2).

5-7. Apriete las tres tuercas para fijar la abrazadera de ángulo anticaídas.

6. Enganche el cable anticaídas e introduzca la ménsula en el falso techo a través del agujero.

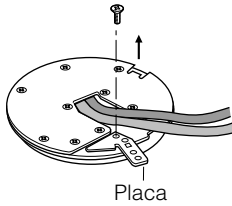


7. Fije la ménsula de montaje de la cámara al falso techo haciendo girar los cuatro tornillos de la placa de techo hacia la derecha.

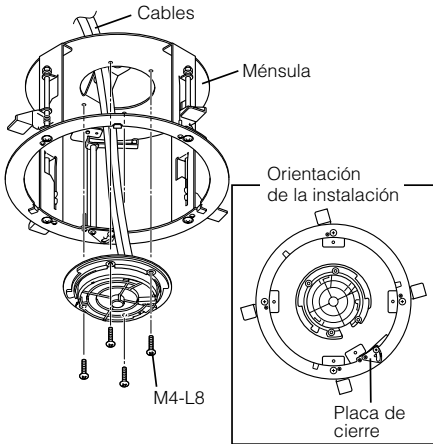


8. Instale la ménsula en el perno de anclaje (1).

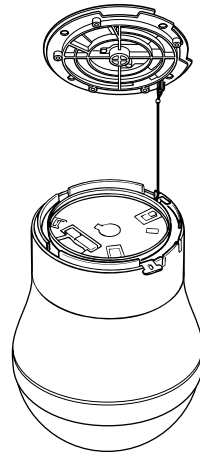
9. Retire la placa de la base de montaje de la cámara (accesorio de la cámara).



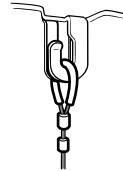
10. Acople la base de montaje de la cámara a la ménsula. Ajuste la placa de cierre de forma que quede orientada como se muestra en la ilustración siguiente y, a continuación, apriete los cuatro tornillos M4-L 8 (suministrados).



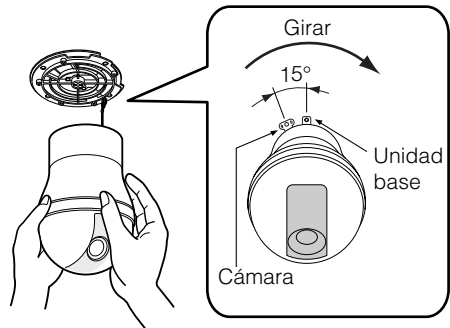
11. Conecte el cable anticaídas a la base de montaje de la cámara.



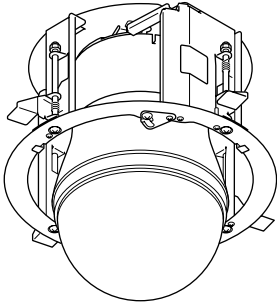
**Nota:** Tire del cable anticaídas para asegurarse de que está bien sujeto.



12. Instale la cámara en la base de montaje.  
\* La carcasa superior no se muestra la imagen siguiente.

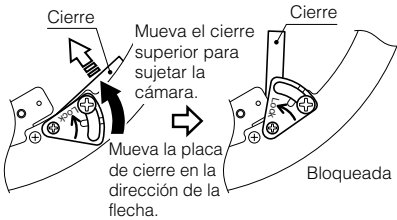


13. Sujete la cámara a la placa de cierre.

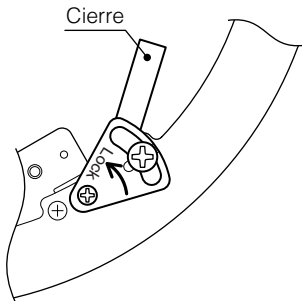


#### Sujeción de la cámara

Una vez instalada la cámara, mueva la placa de cierre en la dirección de la flecha y sujétela con un tornillo. Una vez apretado el tornillo, compruebe que la cámara no se pueda soltar.



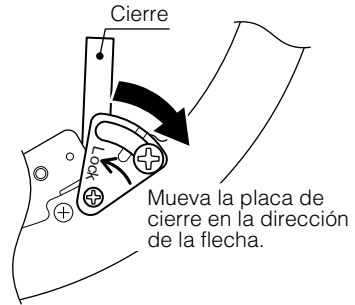
#### Problemas



Si la placa de cierre no se puede colocar en la posición de bloqueo, es posible que la cámara no esté colocada firmemente en su sitio. Compruebe que la cámara esté correctamente instalada.

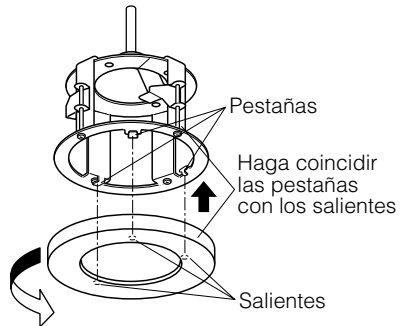
#### Desinstalación

Afloje el tornillo, mueva la placa de cierre en la dirección de la flecha y, a continuación, retire la cámara.



14. Coloque la cubierta decorativa en la cámara.

Alinee las pestañas con los salientes de la cubierta decorativa y empuje hacia arriba la cubierta decorativa de la cámara.



15. Gira la cubierta decorativa de la cámara hacia la derecha.

## ESPECIFICACIONES

Temperatura ambiente de funcionamiento:	-10°C - +50°C
Dimensiones:	φ240 × 177 (Fn) mm
Peso:	800 g

Los peso y dimensiones indicados son aproximados.  
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

## ACCESORIOS

Cable anticaídas . . . . .	1 ud.
Abrazadera de ángulo anticaídas . . . . .	1 ud.
Plantilla A . . . . .	1 ud.
Plantilla B . . . . .	1 ud.
Tornillos (M4-L8) . . . . .	4 uds.
Cubierta de protección . . . . .	1 ud.

# VERSIONE ITALIANA

(ITALIAN VERSION)

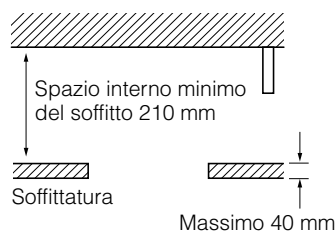
## PREFAZIONE

Staffa di montaggio sul soffitto:

Questa staffa può essere utilizzata per installare la telecamera sospesa a soffitti non adeguatamente resistenti da sorreggere una vite. Essa è inserita per ridurre la parte di telecamera visibile.

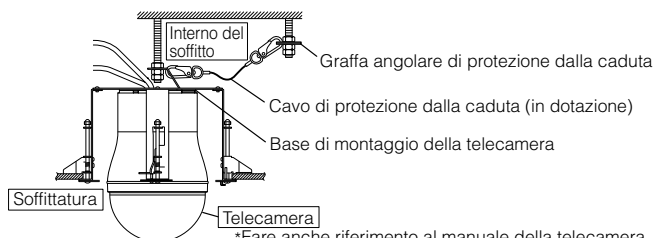
## PRECAUZIONI

- Prima di installare la telecamera, verificare che il punto di installazione della telecamera sia abbastanza resistente da sopportare tutto il peso dell'unità (circa 2,9 kg).
- Installare la staffa sulla soffittatura con uno spazio minimo di 210 mm.
- Lo spessore massimo del soffitto per installare la staffa è pari a 40 mm.
- Utilizzare il cavo di protezione dalla caduta (in dotazione).
- Bloccare la telecamera con la piastra di blocco e verificarne il fissaggio.
- Non usare questa staffa con telecamere non idonee.
- Rispettare tutte le norme locali e nazionali applicabili in ambito di sicurezza degli impianti elettrici, antincendio per installare la videocamera con staffa di montaggio per il soffitto.



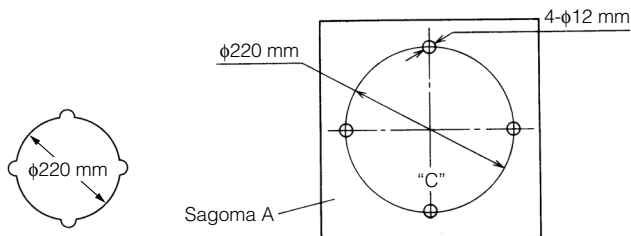
## INSTALLAZIONE

Leggere la sezione "Precauzioni" prima di installare la telecamera.

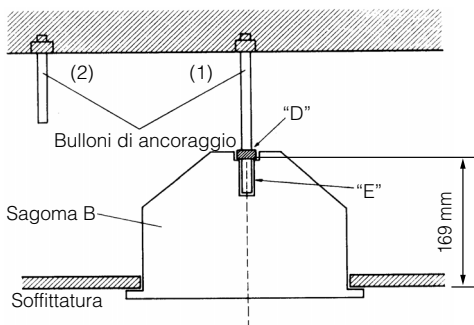


I numeri dei modelli elencati nelle presenti istruzioni non sono provvisti di suffissi.

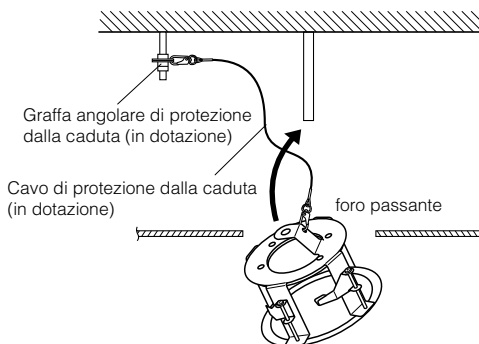
1. Utilizzare la sagoma A (in dotazione) per effettuare quattro fori nella soffittatura.
  - 1-1. Eseguire i quattro fori ( $\phi 12 \text{ mm} \times 4$ ) quindi tagliare e asportare l'area contrassegnata con "C".
  - 1-2. Effettuare il foro rotondo ( $\phi 220 \text{ mm}$ ) come illustrato nella seguente figura.



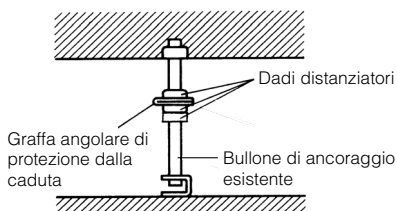
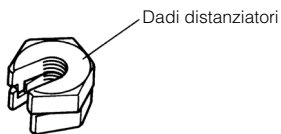
2. Inserire un bullone di ancoraggio (#1 nella figura) nella parte superiore del soffitto al centro del foro effettuato nella soffittatura come descritto al passaggio 1. Inserire un altro bullone di ancoraggio (#2 nella figura) nella posizione (2) come illustrato nella figura seguente.
3. Applicare un dado di ancoraggio al punto "D", misurato utilizzando la sagoma B (in dotazione). Misurare la lunghezza "E" utilizzando la sagoma B.



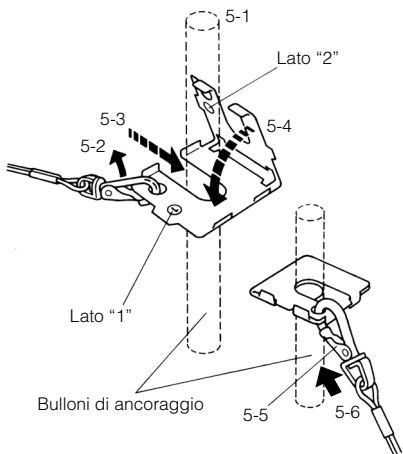
4. Applicare la graffa angola di protezione dalla caduta (in dotazione) (2) in base ai seguenti passaggi.



Due dadi distanziatori sono necessari per utilizzare il bullone di ancoraggio esistente.



5. Attaccare l'estremità del cavo di protezione dalla caduta alla graffa.
  - 5-1. Posizionare un dado di ancoraggio standard al bullone di ancoraggio (2).
  - 5-2. Rimuovere il cavo di protezione dalla caduta dalla graffa angolare di protezione dalla caduta.
  - 5-3. Inserire il bullone di ancoraggio (2) attraverso il lato "1".
  - 5-4. Piega (piegare manualmente la graffa) lato "2" sul lato "1" (se piegata in modo appropriato il lato "1" e il lato "2" coincidono).

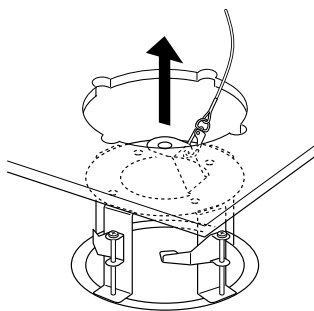


5-5. Attaccare nuovamente il cavo di protezione dalla caduta ai fori combacianti del lato "1" e "2" della graffa angolare di protezione dalla caduta.

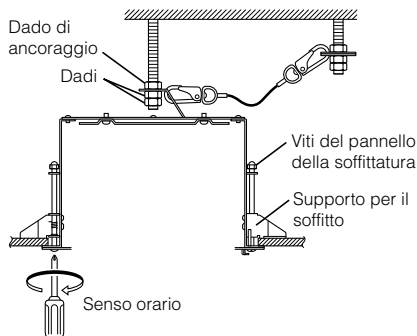
5-6. Posizionare due dadi di ancoraggio standard al bullone di ancoraggio (2).

5-7. Stringere i tre dadi per fissare la graffa angolare di protezione dalla caduta.

6. Collegare il cavo di protezione dalla caduta e posizionare la graffa nella soffittatura attraverso il foro.

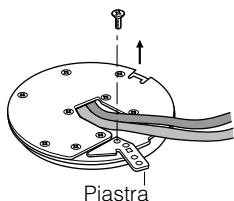


7. Fissare la staffa di montaggio della telecamera alla soffittatura ruotando in senso orario le quattro viti del pannello della soffittatura.

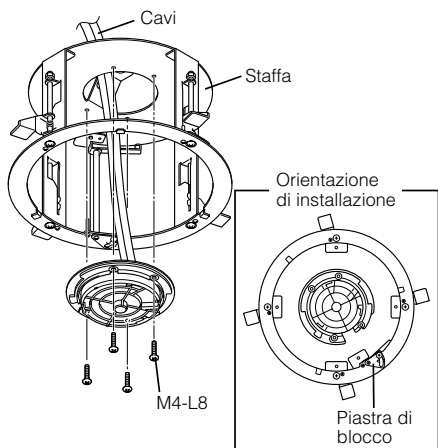


8. Installare la staffa sul bullone di ancoraggio (1).

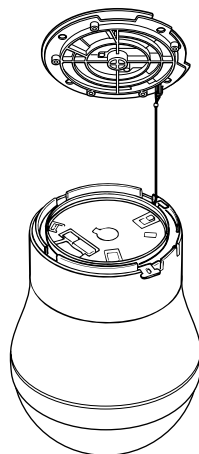
9. Rimuovere la piastra dalla base di montaggio della telecamera (accessori telecamera).



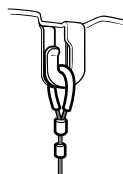
10. Applicare la base di montaggio della telecamera alla staffa. Regolare la piastra di blocco in modo che si trovi orientata come nella seguente illustrazione e stringere le quattro viti M4-L8 (in dotazione).



11. Collegare il cavo di protezione dalla caduta alla base di montaggio della telecamera.

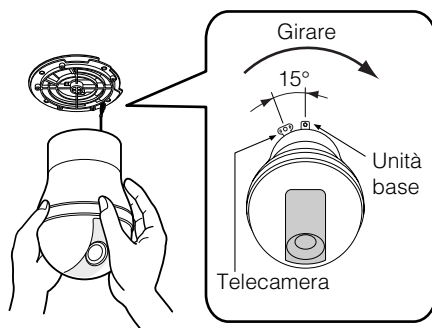


- Nota:** Tirare il cavo di protezione dalla caduta per accertarsi del fissaggio.

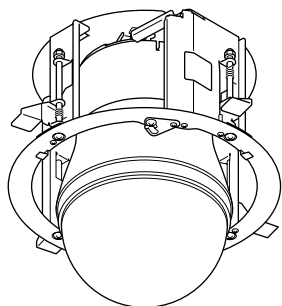


12. Installare la telecamera sulla base di montaggio.

\* La custodia superiore non è rappresentata nella seguente figura.

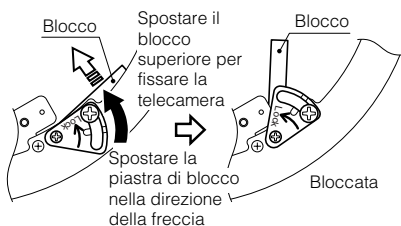


13. Fissare la telecamera alla piastra di fissaggio.

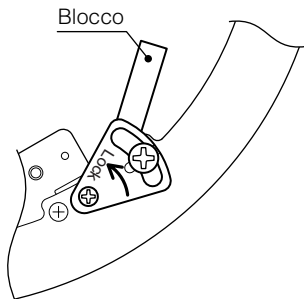


#### Fissaggio della telecamera

Dopo aver installato la telecamera, spostare la piastra di blocco nella direzione della freccia e fissarla con una vite. Verificare che la telecamera non possa allentarsi dopo aver fissato la vite.



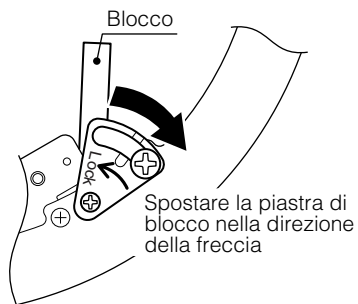
#### Problemi



Se la piastra di blocco non si sposta nella posizione di blocco, probabilmente la telecamera non è installata correttamente. Verificare la corretta installazione della telecamera.

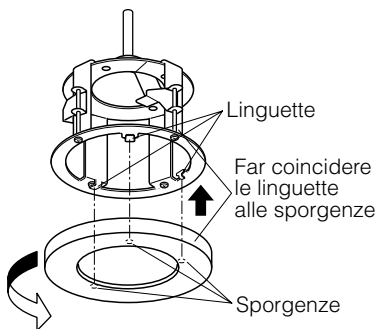
#### Disinstallazione

Allentare la vite, spostare la piastra di blocco nella direzione della freccia e rimuovere la telecamera.



14. Installare il coperchio decorativo sulla telecamera.

Allineare le linguette con le sporgenze del coperchio decorativo e premere il coperchio decorativo della telecamera.



15. Ruotare il coperchio decorativo della telecamera in senso orario.

## SPECIFICHE

Temperatura operativa ambiente:	-10°C - +50°C
Dimensioni:	ϕ240 × 177 (D) mm
Peso:	800 g

Le dimensioni e il peso indicati sono approssimativi.

Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

## ACCESSORI

Cavo di protezione dalla caduta . . . . .	1 pezzo
Graffa angolare di protezione dalla caduta . . . . .	1 pezzo
Sagoma A . . . . .	1 pezzo
Sagoma B . . . . .	1 pezzo
Viti (M4-L8) . . . . .	4 pezzi
Coperchio protettivo . . . . .	1 pezzo

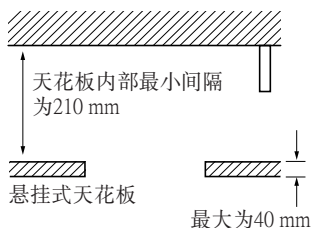
## 前言

天花板安装支架:

如果吊顶的强度不足以把持螺钉, 可使用此支架在吊顶上安装摄像机。可将其嵌入以减少摄像机露出的部分。

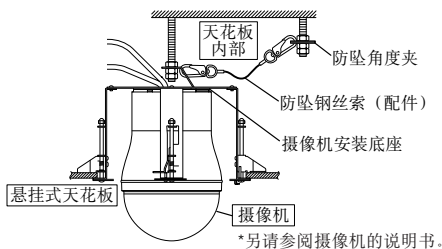
## 注意事项

- 安装摄像机前, 要确保摄像机的安装位置足够牢固以支撑整个摄像机 (约2.9 kg)。
- 在具有210 mm最小间隔的悬挂式天花板中安装该框架。
- 安装该框架的天花板最大厚度为40 mm。
- 请务必使用防坠钢丝绳索 (配件)。
- 请务必用锁板锁住摄像机, 并确保其不能脱出。
- 请勿将此支架用于不适合的摄像机。
- 使用此悬挂式天花板安装框架安装摄像机时, 请遵守当地和国家适用的有关用电、防火和安全方面的法律法规。



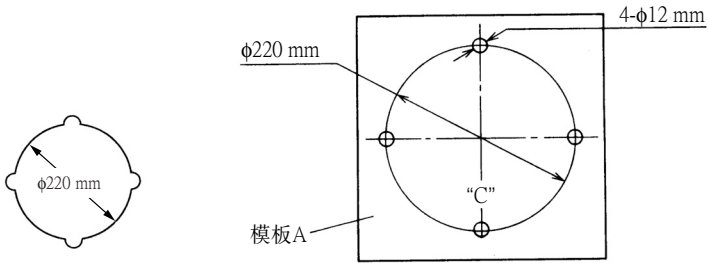
## 安装

安装摄像机前请务必阅读“注意事项”。

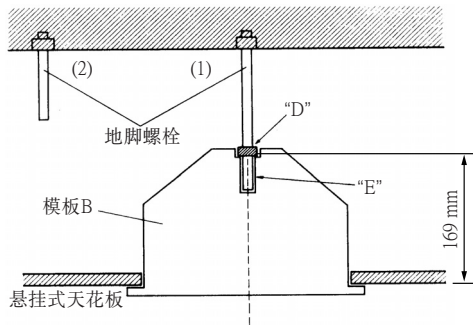


这些说明中所列出的型号无后缀。

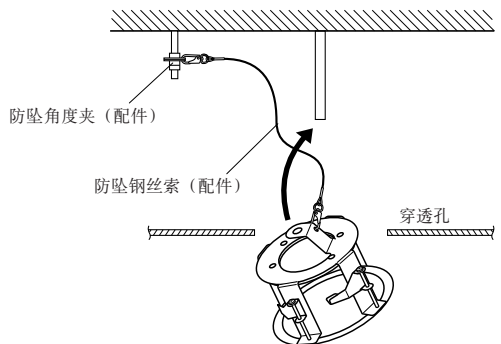
1. 利用模板A（配件）在悬挂式天花板上挖出四个孔。
  - 1-1. 挖出四个孔( $\phi 12\text{ mm} \times 4$ ), 然后切除标有“C”的部分。
  - 1-2. 按以下图例将孔磨圆( $\phi 220\text{ mm}$ )。



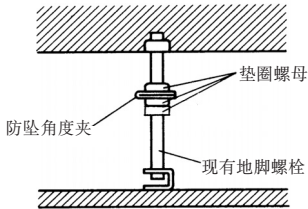
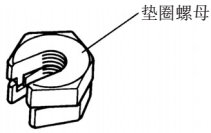
2. 在步骤1中描述的悬挂式天花板中所挖孔中心处将标准地脚螺栓（图中的#1）拧紧于上层混凝土天花板上。  
将另一地脚螺栓（图中的#2）拧入下图所示位置(2)。
3. 在通过模板B（配件）测量的点“D”处连接一个标准地脚螺母。  
通过模板B测量长度“E”。



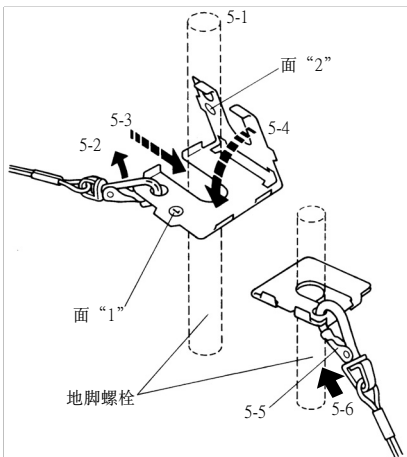
4. 根据以下步骤将防坠角度夹（配件）连接到地脚螺栓(2)上。



需要两个垫圈螺母与现有地脚螺栓配合使用。



5. 将防坠钢丝绳的末端连接到框架上。
  - 5-1. 将标准地脚螺母旋到地脚螺栓(2)上。
  - 5-2. 从防坠角度夹上拆下防坠钢丝绳。
  - 5-3. 将地脚螺栓(2)插入面“1”。
  - 5-4. 将“2”侧向下叠压(手动弯曲角度夹)到面“1”上(当折叠位置正确时,面“1”和面“2”应该相互贴合到位)。

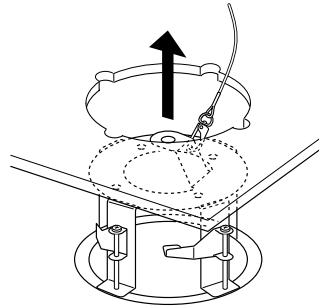


5-5. 重新将防坠钢丝绳连接到防坠角度夹的面“1”和面“2”的配合孔中。

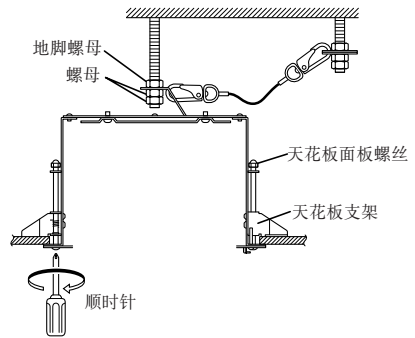
5-6. 将两个标准地脚螺母旋到地脚螺栓(2)上。

5-7. 拧紧三个螺母, 紧固防坠角度夹。

6. 连接防坠角度夹并通过孔将框架装入悬挂式天花板。

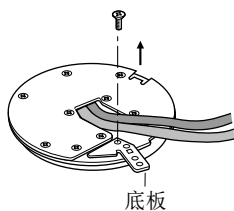


7. 通过顺时针旋转四个天花板面板螺丝紧固摄像机安装框架到悬挂式天花板。

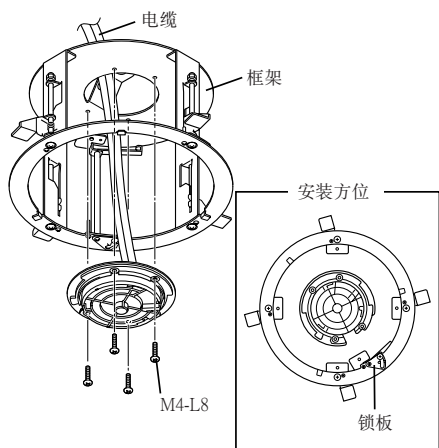


8. 安装框架到地脚螺栓(1)上。

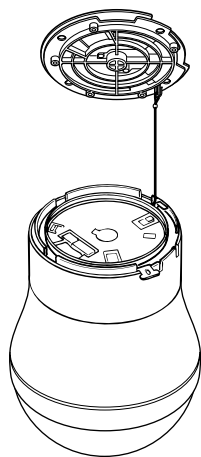
9. 拆下摄像机安装基座（摄像机附件）的板



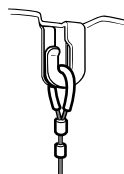
10. 连接摄像机安装底座到框架上。  
按下图显示的方位调节锁板，然后紧固四个M4-L8螺丝（配件）。



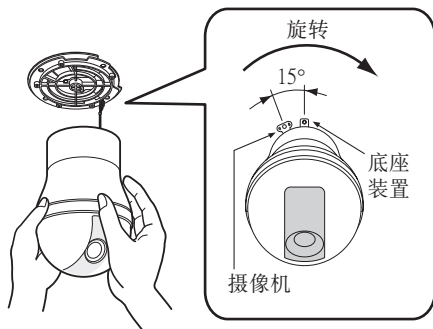
11. 连接防坠钢丝绳索到摄像机安装底座上。



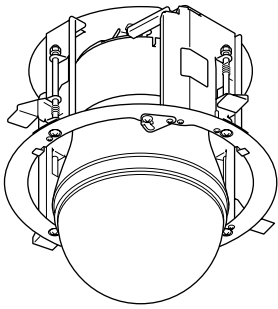
- 注：用力拉动防坠钢丝绳索，务必使其牢固。



12. 安装摄像机到摄像机安装底座上。  
\* 下图中未显示上型箱。



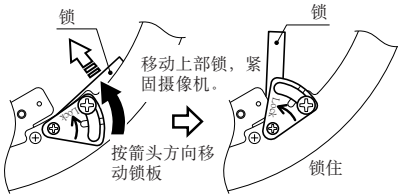
13. 紧固摄像机到锁板上。



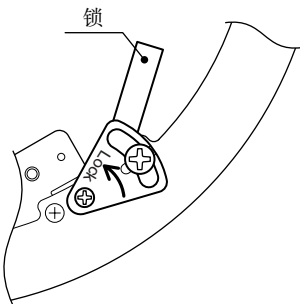
紧固摄像机

安装好摄像机后，要按箭头所示方向移动锁板并用螺丝进行紧固。

紧固螺丝后，务必使摄像机不能松动。



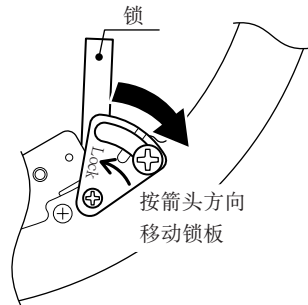
问题



如果锁板不能移动到锁位置，则摄像机可能未安装牢固。务必正确安装摄像机。

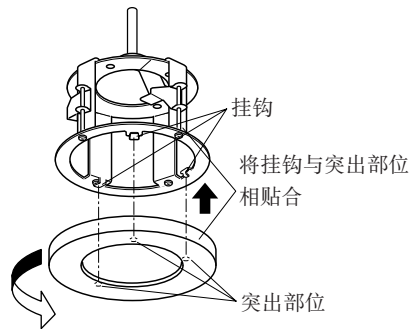
未安装

松开螺丝，按箭头方向移动锁板，然后拆下摄像机。



14. 安装装饰盖到摄像机上。

将挂钩与装饰盖突出部位对准并向上按压摄像机装饰盖。



15. 顺时针旋转摄像机装饰盖。

## 规格

环境工作温度：-10°C - +50°C

尺寸：φ240 × 177 mm (D)

重量：800 g

标出的重量和尺寸为近似值。

未经通知，可以改变规格。

## 配件

防坠钢丝绳索.....	1条
防坠角度夹.....	1个
模板A.....	1个
模板B.....	1个
螺丝(M4-L8).....	4个
保护盖.....	1个

# РУССКАЯ ВЕРСИЯ

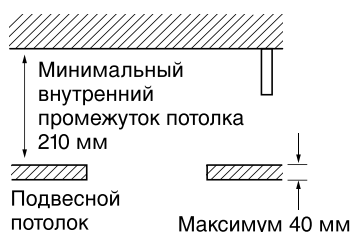
## ПРЕДИСЛОВИЕ

Потолочный кронштейн:

Этот кронштейн может быть использован для установки камеры на таких подвесных потолках, которые недостаточно прочны для того, чтобы вкручивать в них винты. Кронштейн погружен в поверхность потолка для того, чтобы уменьшить видимую часть камеры.

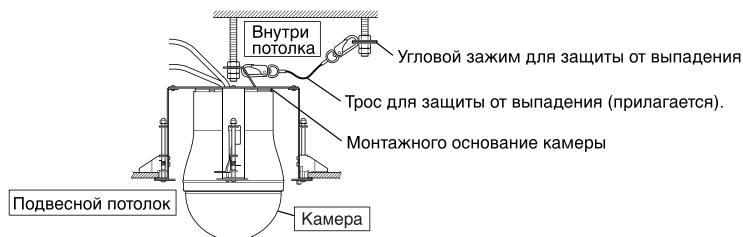
## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Прежде чем устанавливать камеру, убедитесь, что место будущей установки камеры достаточно надежно, чтобы выдержать полную массу камеры (приблизительно 2,9 кг).
- Устанавливайте скобу в подвесной потолок с промежутком как минимум 210 мм.
- Толщина потолочной плиты для установки скобы может быть максимум 40 мм.
- Обязательно используйте трос для защиты от выпадения (прилагается).
- Обязательно зафиксируйте камеру фиксирующей пластиной и убедитесь, что камера не выпадет.
- Используйте эту пластину только с соответствующими камерами.
- При установке камеры с помощью скобы для потолочного монтажа следите за соответствием с местными и государственными электротехническими и пожарными нормами, а также правилами техники безопасности.



## УСТАНОВКА

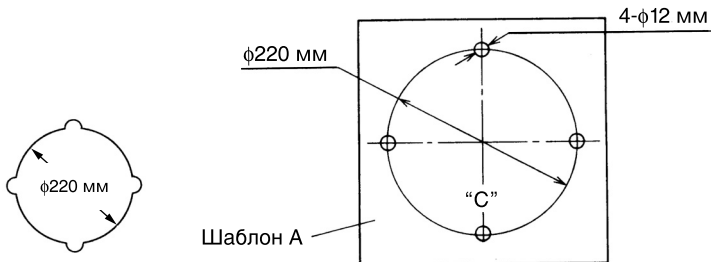
Перед установкой камеры обязательно прочтите “Предостережения”.



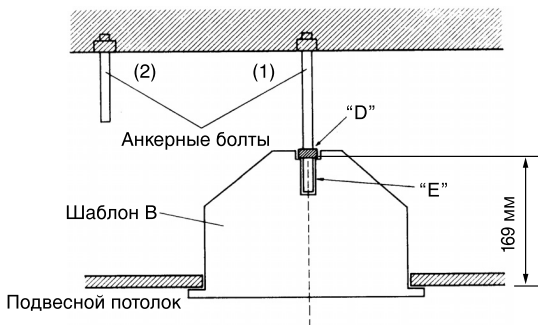
\* Также смотрите Руководство по эксплуатации камеры.

Номера моделей, перечисленные в настоящей инструкции, указаны без окончаний.

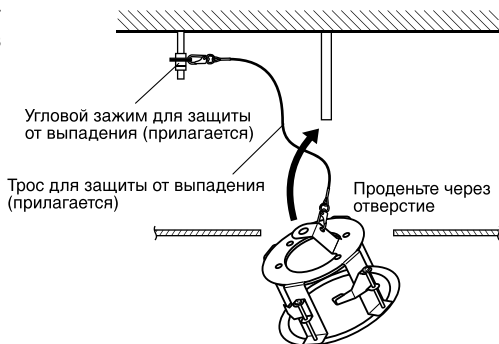
1. С помощью шаблона А (прилагается), сделайте в подвесном потолке четыре отверстия.
  - 1-1. Просверлите четыре отверстия ( $\phi 12 \text{ мм} \times 4$ ), после чего вырежьте и выньте участок, обозначенный буквой "С".
  - 1-2. Округлите отверстие ( $\phi 220 \text{ мм}$ ), как показано на следующей иллюстрации.



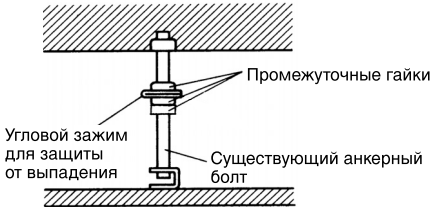
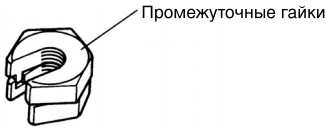
2. Посередине отверстия, сделанного в подвесном потолке согласно п. 1, закрутите в верхний бетонный потолок стандартный анкерный болт (№1 на иллюстрации). Другой анкерный болт (№2 на иллюстрации) закрутите в позицию (2), как показано на следующей иллюстрации.
3. Прикрутите одну стандартную анкерную гайку в т. "D" по шаблону В (прилагается). С помощью шаблона В отмерьте длину "Е".



4. Прикрепите к анкерному болту (2) угловой зажим для защиты от выпадения (прилагается), выполнив следующие действия.



Для замены существующего анкерного болта нужны две промежуточные гайки.



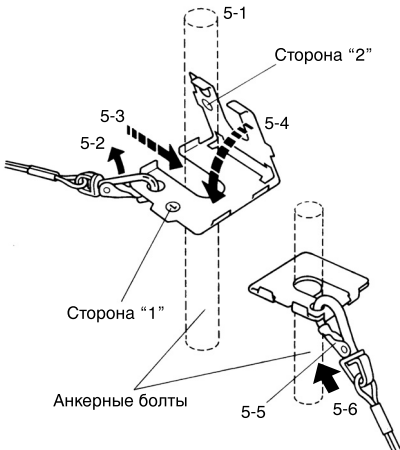
5. Прикрепите конец троса для защиты от выпадения к скобе.

5-1. Наверните на анкерный болт (2) стандартную анкерную гайку.

5-2. Снимите трос для защиты от выпадения к угловому зажиму для защиты от выпадения.

5-3. Вставьте анкерный болт (2) через сторону "1".

5-4. Нагните (вручную согнув зажим) сторону "2" к стороне "1" (при правильном сгибе стороны "1" и "2" должны совпасть).

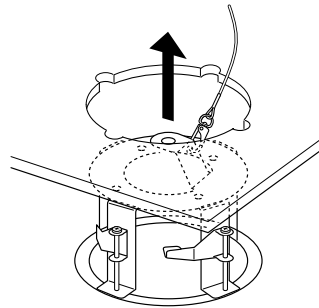


5-5. Снова прикрепите трос для защиты от выпадения к отверстиям в сторонах "1" и "2" углового зажима для защиты от выпадения.

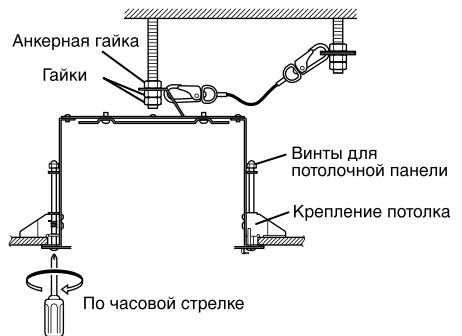
5-6. Наверните на анкерный болт (2) две стандартные анкерные гайки.

5-7. Затяните три гайки, чтобы закрепить угловой зажим для защиты от выпадения.

6. Закрепите трос для защиты от выпадения и через отверстие установите в подвесном потолке скобу.

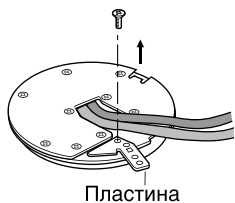


7. Закрепите монтажную скобу камеры в подвесном потолке, закрутив четыре винта по часовой стрелке.

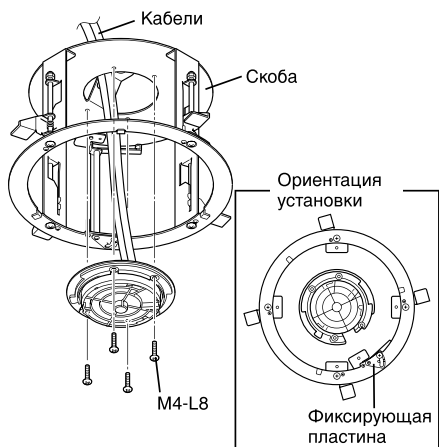


8. Наверните скобу на анкерный болт (1).

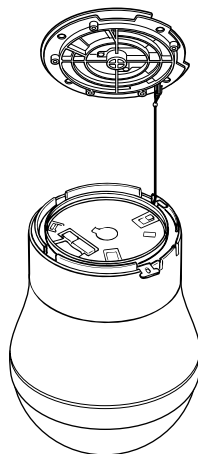
9. Снимите пластину с монтажного основания камеры (принадлежность камеры)



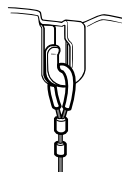
10. Прикрепите монтажное основание камеры к скобе. Отрегулируйте фиксирующую пластину таким образом, чтобы ее ориентация соответствовала показанной на рисунке, и закрутите четыре винта М4-Л 8 (прилагаются).



11. Соедините трос для защиты от выпадения с монтажным основанием камеры.

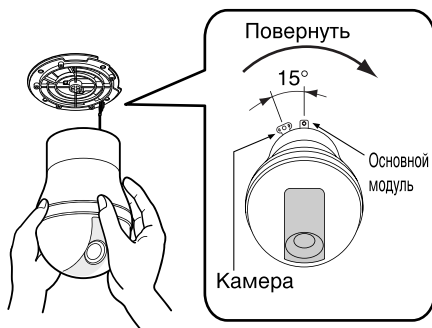


- Примечание:** Натяните трос для защиты от падения, чтобы надежно закрепить его.

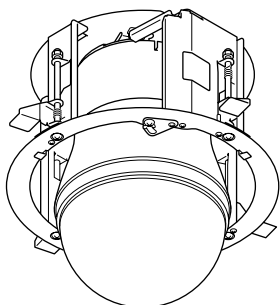


12. Установите камеру на монтажное основание камеры.

\* Верхний кожух не показан на следующей иллюстрации.



13. Прикрепите камеру к фиксирующей пластине.



#### Крепление камеры

Установив камеру, переместите фиксирующую пластину по направлению стрелки и закрепите ее винтом. Убедитесь, что после затяжки винта камера не может ослабнуть.



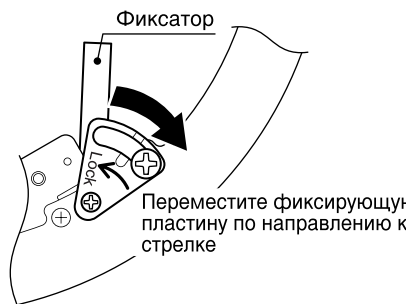
#### Проблемы



Если фиксирующую пластину не удастся переместить в зафиксированное положение, возможно, камера установлена непрочно. Убедитесь в правильности установки камеры.

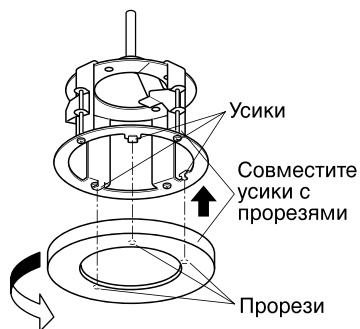
#### Демонтаж

Отпустите винт и переместите фиксирующую пластину по направлению к стрелке, а затем снимите камеру.



14. Установите на камере декоративную крышку.

Совместите усики с прорезями декоративной крышки и нажмите на декоративную крышку.



15. Поверните декоративную крышку камеры по часовой стрелке.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочая температура окружающего воздуха: -10°C - +50°C  
Размеры:  $\phi 240 \times 177$  мм (D)  
Масса: 800 г

Указанные масса и размеры являются приблизительными.  
Характеристики могут быть изменены без уведомления.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Трос для защиты от выпадения . . . . .	1 шт.
Угловой зажим для защиты от выпадения . . . . .	1 шт.
Шаблон А . . . . .	1 шт.
Шаблон В . . . . .	1 шт.
Винты (М4-Л 8) . . . . .	4 шт.
Защитная крышка . . . . .	1 шт.



## Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>

Importer's name and address to follow EU rules:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg F.R.Germany

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010

AM0205-3010 3TR003450DAA

Printed in Japan  
Gedruckt in Japan  
Imprimé au Japon  
Impreso en Japon  
Stampato in Giappone  
在日本印刷  
Напечатано в Японии